

**ZMLUVA O KRÁTKODOBOM NÁJME NEBYTOVÝCH PRIESTOROV, POSKYTNUTÍ  
SLUŽIEB SPOJENÝCH S UŽÍVANÍM PREDMETU NÁJMU A KULTÚRNYCH  
SLUŽIEB PRI PRÍLEŽITOSTI KONANIA „51. VÝROČNEJ KONFERENCIE  
EURÓPSKEJ FINANČNEJ ASOCIÁCIE - EFA“ č. 09 /2024**

uzatvorená podľa § 663 a nasl. zákona č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov, podľa zákona č. 116/1990 Zb. o nájme a podnájme nebytových priestorov v znení neskorších predpisov, podľa § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov, podľa zákona č. 343/2015 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a podľa § 13 zákona č. 278/1993 Z. z. o správe majetku štátu v znení neskorších predpisov (ďalej len „zmluva“)

**medzi zmluvnými stranami:**

**1. Prenajímateľ: Slovenská filharmónia**

Sídlo: Medená 3, 816 01 Bratislava  
Zastúpený: Mgr. art. Marián Turner, generálny riaditeľ  
Bankové spojenie: Štátna pokladnica, Bratislava  
IBAN:  
IČO: 00164704  
IČ DPH: SK2020829932  
Právna forma: štátna príspevková organizácia  
vykonávajúca činnosť podľa zákona NR SR č. 114/2000 Z.z. o Slovenskej filharmónii v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o SF“)  
(ďalej len „prenajímateľ“, alebo „SF“)

a

**2. Nájomca: Národná banka Slovenska**

Sídlo: Imricha Karvaša 1, 813 25 Bratislava  
Zastúpený: Ing. Albín Kotian, výkonný riaditeľ úseku finančného riadenia, informačných technológií a prevádzkových činností  
IBAN:  
IČO: 30844789  
IČ DPH: SK2020 815654  
vykonávajúca činnosť podľa zákona NR SR č. 566/1992 Zb. o Národnej banke Slovenska v znení neskorších predpisov  
(ďalej len „nájomca“ a spoločne s prenajímateľom ďalej aj ako „zmluvné strany“)

Zmluvné strany sa dohodli na zmluve s nižšie uvedeným obsahom:

**Čl. 1**

**Predmet zmluvy**

1. Prenajímateľ je správcom nehnuteľnosti so súpisným č. 100, postavenej na parcele č. 140, zapísanej na liste vlastníctva č. 3387, vedenom Okresným úradom Bratislava, katastrálnym odborom, pre okres: Bratislava I, obec: BA – m.č. Staré Mesto, k.ú.: Staré Mesto, označenej ako „Reduta“, nachádzajúcej sa na ulici Medená 3 v Bratislave, ktorá je vo vlastníctve Slovenskej republiky (ďalej len „Reduta“).

2. Prenajímateľ sa zaväzuje prenechať nájomcovi do krátkodobého nájmu nasledovné nebytové priestory nachádzajúce sa v nehnuteľnosti s označením Reduta a časti nehnuteľnosti s označením Reduta, a to: **Koncertná sieň SF (kinosedenie), Malá sála SF, Foyer horné a dolné, Foyer salónik, Dirigentská miestnosť, Stĺpová sieň SF, Komorné štúdio, Galéria, Skúšobňa SFZ/Zborovňa, Stĺpový salónik, Nádvorie, Libroso** spolu s ich príslušenstvom (ďalej len „**predmet nájmu**“), aby ich nájomca dočasne užíval v dojednanej dobe nájmu uvedenej v článku 2 tejto zmluvy. Nájomca sa zaväzuje predmet nájmu od prenajímateľa prevziať do nájmu, užívať ho v dojednanej dobe nájmu uvedenej v článku 2 tejto zmluvy, v súlade s dohodnutým účelom nájmu uvedeným v bode 3 tohto článku zmluvy, ako aj v súlade s ostatnými podmienkami podľa tejto zmluvy a za užívanie predmetu nájmu, poskytnutie služieb spojených s užívaním predmetu nájmu podľa tejto zmluvy a za poskytnutie kultúrnych služieb podľa tejto zmluvy, riadne a včas zaplatiť prenajímateľovi nájomné a odplatu za poskytnutie kultúrnej služby podľa článku 3 tejto zmluvy. Nájom, služby, ktorých poskytovanie je spojené s užívaním predmetu nájmu a kultúrne služby podľa tejto zmluvy sú poskytované nájomcovi so zľavou s prihliadnutím na status nájomcu, ako „hlavného partnera“ SF.
3. Účelom krátkodobého nájmu je realizácia podujatia organizovaného nájomcom s označením: „51. Výročná konferencia Európskej finančnej asociácie – EFA v Bratislave (EFA 2024 – European Finance Association, 51st Annual Meeting)“, ktoré sa uskutoční v dňoch 20.08.2024 až 25.08.2024 v predmete nájmu (ďalej aj ako „**Podujatie**“).
4. Prenajímateľ zároveň v súlade s účelom nájmu zabezpečí pre nájomcu aj riadne plnenie nasledovných služieb, ktorých poskytovanie je spojené s užívaním predmetu nájmu:
  - a) dodávku elektrickej energie, tepla a vody (vrátane stočného) na bežné použitie;
  - b) úpravy nebytových priestorov, ktoré sú súčasťou predmetu nájmu spočívajúce v montáži, demontáži a úprave štandardného vybavenia týchto nebytových priestorov pred Podujatím podľa pokynov nájomcu tak, aby boli tieto nebytové priestory vhodné na riadne uskutočnenie Podujatia v súlade s účelom nájmu podľa tejto zmluvy, najmä potrebné úpravy pódia v koncertnej sieni (stoličky, pulty a pod.), potrebné úpravy ďalších priestorov nájmu (montáž a demontáž stoličiek) a iné nevyhnutné úpravy zariadenia nebytových priestorov, ako aj následné vrátenie týchto nebytových priestorov po skončení Podujatia do stavu, v ktorom sa nachádzali pred vykonaním týchto úprav; Nájomca si zariadi predmet nájmu vlastným nábytkom, preto sa zmluvné strany dohodli, že pri odovzdávaní predmetu nájmu nájomcovi budú, v rámci úprav vykonaných prenajímateľom podľa tohto bodu zmluvy, z predmetu nájmu odstránené stoličky, stoly, pulty a ďalší nábytok prenajímateľa, ktorý sa štandardne v predmete nájmu nachádza, s výnimkou Veľkej koncertnej sály (kde ostane štandardné kinosedenie);
  - c) služby prevádzkovo-technického charakteru, ktoré sú potrebné pre riadnu realizáciu Podujatia v predmete nájmu, a to zabezpečenie prevádzky, upratovania, šatní, dozoru, elektrikára, hasičov, bezpečnostného technika, velína, klimatizéra, prevádzkára a pod., vrátane služieb súvisiacich s poskytnutím kultúrnych služieb (koncertu) podľa bodu 5 tohto článku zmluvy (ďalej aj ako „**koncert**“), ktoré budú poskytnuté pred koncertom, počas koncertu a po koncerte, a to prevádzkovo-technické práce elektrikára, bezpečnostného technika, šatniarok (6), uvádzačiek počas koncertu (8), klimatizéra, hasičská služba, lekárska služba, služba na pódium a úprava pódia pred a po koncerte, služba koncertného prevádzkára počas prípravy koncertu, upratovanie pred, počas a po uskutočnení koncertu, osvetlenie a ozvučenie len v rámci možnosti v sále, dezinfekcia priestorov a pre návštevníkov.
5. V súlade s činnosťou a poslaním SF, ako štátnej profesionálnej, reprezentatívnej národnej ustanovizne v oblasti hudobnej kultúry podľa zákona o SF prenajímateľ počas Podujatia poskytne nájomcovi kultúrne služby spojené s realizáciou Podujatia v predmete nájmu, a to

koncert - účinkovanie orchestra Slovenská filharmónia dňa 21.8.2024 o 18,30 hod. v trvaní 30 minút, ako aj súvisiace skúšky orchestra potrebné pre uskutočnenie tohto koncertu.

## Čl. 2 Doba nájmu

1. Predmet nájmu bude poskytnutý nájomcovi do užívania v dňoch 20.08.2024 až 25.08.2024 a sprístupnený prenajímateľom pre nájomcu nasledovne:
  - a) dňa 20.8.2024 od 07.00 hod. do 24.00 hod. za účelom prípravy predmetu nájmu nájomcom na uskutočnenie Podujatia (montáž), okrem priestorov Koncertnej siene a Dirigentskej miestnosti, ktoré budú sprístupnené prenajímateľom pre nájomcu až od 18,00 hod.;
  - b) dňa 21.8.2024 od 7.00 hod do 24.00 hod za účelom prípravy a uskutočnenia uvítacej recepcie Podujatia (Welcome reception) v predmete nájmu, pričom Podujatie sa začína dňa 21.8.2024 o 17.00 hod. a prenajímateľ zabezpečí otvorenie hlavného vchodu pre účastníkov Podujatia dňa 21.08.2024 od 16:30 za účelom registrácie účastníkov Podujatia.
  - c) dňa 22.8.2024 od 00.00 – 7.00 hod za účelom úpravy predmetu nájmu nájomcom z uvítacej recepcie Podujatia (Welcome reception) na konferenciu Podujatia,
  - d) v dňoch 22.8.2024 až 24.8.2024 od 7.00 hod. do 24.00 hod. za účelom prístupu pre účastníkov Podujatia podľa harmonogramov zaslaných nájomcom podľa článku 4 bodu 9 tejto zmluvy,
  - e) dňa 25.8.2024 od 7.00 hod do 24.00 hod. za účelom odstránenia úprav predmetu nájmu vykonaných nájomcom dňa 20.08.2024 v rámci prípravy predmetu nájmu na uskutočnenie Podujatia a následného odovzdania predmetu nájmu prenajímateľovi po uskutočnení Podujatia podľa tejto zmluvy.
2. Zmluvné strany sa dohodli, že prenajímateľ vykoná v predmete nájmu úpravy podľa článku 1 bodu 4 písm. b) tejto zmluvy ešte pred začiatkom prvého dňa doby nájmu podľa článku 2 bodu 1 písm. a) tejto zmluvy, a takto upravený predmet nájmu poskytne nájomcovi do užívania v dobe nájmu podľa článku 2 bodu 1 tejto zmluvy. Po skončení Podujatia nájomca odstráni úpravy predmetu nájmu ním vykonané na účely uskutočnenia Podujatia a vráti prenajímateľovi predmet nájmu v stave v akom ho prevzal od prenajímateľa pred uskutočnením Podujatia s prihliadnutím na obvyklé opotrebenie. Prenajímateľ následne dňa 26.08.2024 vykoná upratovanie predmetu nájmu po ukončení Podujatia a vráti predmet nájmu do stavu v ktorom sa nachádzal pred vykonaním úprav podľa článku 1 bodu 4 písm. b) tejto zmluvy. O odovzdaní a prevzatí predmetu nájmu do užívania nájomcovi a o jeho spätnom odovzdaní prenajímateľovi zmluvné strany spíšu a podpíšu preberací protokol, v ktorom uvedú stav v akom sa predmet nájmu nachádza v čase jeho odovzdania nájomcovi a v čase jeho spätného odovzdania prenajímateľovi.

## Čl. 3 Nájomné a odplata za poskytnutie služieb a kultúrnych služieb

1. Nájomca sa zaväzuje zaplatiť prenajímateľovi za užívanie predmetu nájmu podľa tejto zmluvy nájomné, ktoré zahŕňa aj odplatu za služby, ktorých poskytovanie je spojené s užívaním predmetu nájmu uvedené v článku 1 bode 4 tejto zmluvy, a to v celkovej sume **119.900 €**, z toho 92.900 € oslobodených od DPH a 22.500 € bez DPH + 20% DPH vo výške 4.500 €. Nájomné podľa tohto bodu zmluvy sa skladá z:
  - a. úhrady za užívanie predmetu nájmu podľa tejto zmluvy vo výške **81.900 €** bez DPH, plnenie oslobodené od DPH a

- b. odplaty za služby, uvedené v článku 1 bode 4 tejto zmluvy vo výške **38.000 €**, z toho služby, súvisiace s kultúrnou službou v sume 11.000 € oslobodené od DPH a služby súvisiace s Podujatím v sume 22.500 € bez DPH + DPH vo výške 4.500 €.
2. Za poskytnutie kultúrnych služieb podľa článku 1 bodu 5 tejto zmluvy tejto zmluvy nájomca uhradí prenajímateľovi odplatu vo výške **15.000 €** bez DPH, kultúrna služba, plnenie oslobodené od DPH.
3. Všetky ostatné služby spojené s realizáciou Podujatia, ktoré nie sú uvedené v tejto zmluve uskutočňuje nájomca sám, vo svojom mene a na vlastné náklady.
4. Nájomca sa zaväzuje nájomné podľa bodu 1 tohto článku zmluvy a odplatu za kultúrne služby podľa bodu 2 tohto článku zmluvy uhradiť prenajímateľovi na základe faktúry prenajímateľa vystavenej a doručenej nájomcovi do 30 dní po skončení doby nájmu podľa článku 2 tejto zmluvy, bezhotovostne na účet prenajímateľa uvedený v záhlaví tejto zmluvy, a to spolu vo výške **134.900 €** (slovom: jednototridsaťštyritisíc deväťsto eur), z toho 107.900 € plnenie oslobodené od DPH, plus plnenie neoslobodené od DPH vo výške 22.500 € bez DPH a 4.500 € DPH, čo je spolu za plnenia neoslobodené od DPH suma vo výške 27.000 s DPH.

#### Čl. 4

##### Práva a povinnosti zmluvných strán

1. Prenajímateľ sa zaväzuje odovzdať nájomcovi predmet nájmu v stave spôsobilom na užívanie podľa tejto zmluvy, po vykonaní úprav, tak ako je uvedené v článku 2 bode 2 tejto zmluvy, v termíne začiatku doby nájmu podľa článku 2 bodu 1 tejto zmluvy. Prenajímateľ je povinný umožniť nájomcovi počas doby nájmu nerušené užívanie predmetu nájmu na účely nájmu podľa tejto zmluvy, najmä prenajímateľ nie je oprávnený počas doby nájmu umožniť užívanie predmetu nájmu tretím osobám, ani umožniť tretím osobám užívanie iných nebytových priestorov nachádzajúcich sa v budove s označením Reduta, alebo užívanie iných častí tejto budovy takým spôsobom, ktorý by bránil riadnemu a včasnému uskutočneniu Podujatia, alebo by riadne a včasné uskutočnenie Podujatia neprimerane obmedzoval, alebo sťažoval.
2. Nájomca je oprávnený užívať predmet nájmu len v rozsahu a na účel stanovený touto zmluvou. Nájomca je povinný po skončení podujatia upraviť predmet nájmu do stavu v akom ho prevzal od prenajímateľa v súlade s článkom 2 bodom 2 tejto zmluvy, s prihliadnutím na obvyklé opotrebenie a v takom stave ho odovzdať prenajímateľovi v dohodnutom čase dňa 25.8.2024 do 24.00 hod. Prenajímateľ je povinný poskytnúť nájomcovi všetku súčinnosť potrebnú na riadne odovzdanie predmetu nájmu prenajímateľovi v termíne uvedenom v tomto bode zmluvy.
3. Zhotovenie zvukového záznamu alebo videozáznamu z uskutočneného Podujatia je povolené pre účely nájomcu.
4. Nájomca nie je oprávnený poskytnúť celý predmet nájmu do podnájmu tretím osobám. Nájomca však v súlade s účelom nájmu podľa tejto zmluvy, počas doby nájmu podľa tejto zmluvy, umožní tretím osobám vstup do predmetu nájmu a užívanie predmetu nájmu tretími osobami v rozsahu nevyhnutnom na riadne a včasné uskutočnenie Podujatia v predmete nájmu, a to najmä účastníkom Podujatia a osobám poskytujúcim nájomcovi služby spojené s realizáciou Podujatia, s čím prenajímateľ podpisom tejto zmluvy súhlasí a zaväzuje sa umožniť vstup týchto osôb do predmetu nájmu a užívanie predmetu nájmu týmito osobami v súlade s týmto bodom tohto článku zmluvy. Ustanovenia bodu 5 a 6 tohto článku zmluvy tým nie sú dotknuté.
5. Nájomca je povinný užívať predmet nájmu starostlivo tak, aby na ňom nevznikla škoda. Prenajímateľ nezodpovedá za prípadné škody vzniknuté na majetku nájomcu.

6. Nájomca zodpovedá za škodu, ktorá vznikne prenajímateľovi na predmete nájmu v čase poskytnutia predmetu nájmu, bez ohľadu nato či ju spôsobí nájomca alebo iné osoby, ktorým nájomca umožnil vstup do týchto priestorov. Nájomca je povinný na vlastné náklady odstrániť škody, ktoré vzniknú v čase krátkodobého nájmu, a to do 3 dní po uskutočnení Podujatia, resp. najneskôr do 3 dní po výzve prenajímateľa na odstránenie škôd doručenej nájomcovi. V prípade, že škoda nebude v stanovenom čase odstránená nájomcom, prenajímateľ ju odstráni na náklady nájomcu.
7. Nájomca je povinný podľa zákona NR SR č. 314/2001 Z.z. v platnom znení dodržiavať v čase užívania priestorov voľnosť a priechodnosť všetkých únikových ciest a východov.
8. Nájomca je povinný zabezpečiť na svoje náklady odvoz všetkých ním vnesených vecí do predmetu nájmu v súvislosti s uskutočnením Podujatia. Odpad vzniknutý počas Podujatia (okrem cateringového denného odpadu, ktorého odvoz zabezpečuje nájomca) bude odvážať prenajímateľ denne podľa článku 1 bodu 4 písm. c) tejto zmluvy.
9. Nájomca je povinný predložiť prenajímateľovi minimálne 5 dní pred začatím užívania predmetu nájmu harmonogram prác prípravy Podujatia, harmonogram priebehu Podujatia a rozsah používanej zvukovej, osvetľovacej, prípadne inej techniky a jej rozmiestnenie v predmete nájmu počas doby nájmu. Počas doby nájmu je nájomca povinný dodržiavať ustanovenie tejto zmluvy, riadiť sa pokynmi prenajímateľa, doručiť zoznam osôb oprávnených vstupovať do zázemia prenajímaných priestorov predmetu nájmu, doručiť zoznam kontaktných osôb zodpovedných za priebeh Podujatia.
10. Nájomca sa zaväzuje splniť všetky zákonné povinnosti vyplývajúce z realizácie Podujatia.
11. Nájomca sa podpísaním tejto zmluvy zaväzuje rešpektovať Všeobecné obchodné podmienky pre užívateľa priestorov v SF, zverejnené na webovej stránke prenajímateľa (ďalej len „VOP“). Bod 23 VOP sa nepoužije. V súlade s ust. § 273 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodného zákonníka v znení neskorších predpisov (ďalej len „**Obchodný zákonník**“) majú odchyľne dojednania v tejto zmluve prednosť pred znením VOP.

## Čl. 5

### Záverečné ustanovenia

1. Zmluvné strany zhodne prehlasujú, že sa s obsahom zmluvy oboznámili a že bola uzatvorená na základe ich skutočnej a slobodnej vôle, bez akéhokoľvek nátlaku a na znak súhlasu ju vlastnoručne podpisujú. Zmluvné strany sa zaväzujú postupovať pri plnení ich povinností podľa tejto zmluvy tak, aby bol riadne a včas naplnený účel tejto zmluvy a v tejto súvislosti si navzájom poskytovať všetku potrebnú súčinnosť.
2. Zmena tejto zmluvy je možná iba vo forme písomného dodatku. Prípadné spory sa budú zmluvné strany snažiť vyriešiť vzájomnou dohodou a až následne súdnou cestou.
3. Táto zmluva sa uzatvára v súlade s ust. § 1 ods. 2 písm. c) zákona č. 343/2015 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej aj ako „**zákon o verejnom obstarávaní**“), v rámci ktorého sa poskytujú aj služby, ktorých poskytnutie je spojené s užívaním predmetu nájmu na účely uvedené v tejto zmluve. Kultúrne služby poskytnuté podľa tejto zmluvy sa poskytujú v súlade s ust. § 1 ods. 13 písm. h) zákona o verejnom obstarávaní.
4. Právne vzťahy neupravené výslovne touto zmluvou sa riadia príslušnými ustanoveniami zák. č. 116/1990 Zb. o nájme a podnájme nebytových priestorov v platnom znení a zák. č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v platnom znení (ďalej len „**Občiansky zákonník**“), Obchodným zákonníkom, zákonom o verejnom obstarávaní a zák. č. 278/1993 Z. z. o správe majetku štátu v platnom znení a inými všeobecne záväznými právnymi predpismi Slovenskej republiky.

5. Ak je niektoré ustanovenie tejto zmluvy neplatné použije sa namiesto neplatného ustanovenia právna úprava, ktorá je svojim obsahom a účelom najbližšie úmyslu zmluvných strán pri uzatváraní tejto zmluvy vyjadreného najmä účelom nájmu podľa tejto zmluvy. V prípade neplatnosti niektorej časti, respektíve niektorého ustanovenia zmluvy z akéhokoľvek dôvodu, ostávajú ostatné časti zmluvy v platnosti, ak z predmetnej neplatnej časti alebo ustanovenia nevyplýva, že je neplatná celá zmluva.
6. Písomnosti v zmysle tejto zmluvy sa doručujú na adresy zmluvných strán uvedené v záhlaví tejto zmluvy. Zásielka sa považuje za doručenie v deň jej osobného odovzdania, v deň jej doručenia prostredníctvom poštového podniku alebo iného doručovateľa alebo v deň odopretia prevzatia zásielky adresátom. Ak si adresát neprevezme zásielku a táto bude uložená na pošte alebo u iného doručovateľa, zásielka sa považuje za doručenie na druhý deň od jej uloženia, a to aj vtedy, ak sa adresát o tom nedozvie.
7. Nájomca pri spracúvaní osobných údajov, poskytnutých Prenajímateľom pre účely plnenia tejto zmluvy, postupuje v súlade so zákonom č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES. Informácia o podmienkach spracúvania osobných údajov dotknutých osôb je zverejnená na webovom sídle nájomcu: <https://www.nbs.sk/sk/ochrana-osobnych-udajov>.
8. Táto zmluva patrí medzi povinne zverejňované zmluvy podľa ustanovení § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (ďalej len „zákon o slobodnom prístupe k informáciám“) v spojení s ustanovením § 1 ods. 2 Obchodného zákonníka a ustanoveniami § 47a Občianskeho zákonníka.
9. Táto zmluva nadobúda platnosť a je pre zmluvné strany záväzná odo dňa jej podpísania oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán; ak oprávnení zástupcovia oboch zmluvných strán nepodpíšu túto zmluvu v ten istý deň, tak rozhodujúci je deň neskoršieho podpisu. Táto zmluva nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia na webovom sídle (internetovej stránke) nájomcu v súlade s § 47a ods. 1 Občianskeho zákonníka v spojení s § 1 ods. 2 Obchodného zákonníka a s § 5a ods. 1, 6 a 9 zákona o slobodnom prístupe k informáciám.
10. Zmluva je vyhotovená v štyroch rovnopisoch s platnosťou originálu, z ktorých každá zmluvná strana dostane dve vyhotovenia.

V Bratislave, dňa

2024

Za prenajímateľa:

Za nájomcu:

Mgr. art. Marián Turner  
generálny riaditeľ SF

Ing. Albín Kotian  
výkonný riaditeľ úseku finančného riadenia,  
informačných technológií a prevádzkových činností